Año III—Núm. 85

APARECE LOS DOMINGOS

Montevideo, Marzo 15 de 1914

Precios de suscripción

Mensual . . . . $ 0 10
Trimestral . . . . » 0 60
Semestral . . . . » 1 20
Anual . . . . » 2 00
Interior . . . . » 2 50
Exterior . . . . » 3 00

EUSKAL-ERRIA

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Redactor: Pedro Parrabère

Redacción: Daymán 1674

PORTE PAGADO

EUSKAL - ERRIA

Montevideo, Marzo 15 de 1914

Hechos y no palabras

No podíamos equivocarnos cuando en oportunidad afirmamos que la obra de la mujer en el seno de nuestra institución, produciría óptimos resultados. Y en efecto, nuestros asociados y lectores se habrán enterado, minuciosamente, en todos sus detalles, de la actividad asombrosa que ha desplegado la Comisión de Damas, constituida en Agosto del año pasado, en una reunión memorable; desde entonces, ha dado pruebas de valor, de entereza, de abnegación, concurriendo en masa á todas sus deliberaciones.

La mujer, en EUSKAL ERRIA, ha encontrado una cooperación eficaz. En verdad, si fuéramos á analizar las causas que han motivado la admiración y el aplauso de todos hacia la obra fecunda de la Comisión de Damas, podríamos sintetizar su resultado con estas palabras: han triunfado porque, con hechos reales, la obra de la mujer baska se ha impuesto por la altivez de sus miras y la nobleza de sus sentimientos.

Sí; cuando surgió á la vida la Comisión de Damas, muchos escépticos habrán sonreído, dudando tal vez de la eficacia de su propaganda. Pero la mujer, que no se contenta con palabras sino con hechos prácticos, se lanzó al campo de la prueba en horas de formación, es decir, cuando recién se echaban los sólidos cimientos de EUSKAL ERRIA; las damas se empeñaron con generoso afán en buscar asociados, en formar su «capital», en buscar sostenedoras de los principios de EUSKAL ERRIA, y todas, seguras de triunfar, pusieron á contribución su buena voluntad y todos sus conocimientos. ¿Cuál fué el resultado de todo esto? Ahí lo tenéis. Admirad, lectores, su resultado práctico. Recorra vuestra vista el balance de la «sección Señoras» que en otro lugar de esta misma hoja se publica y aplaudiréis, sin duda alguna, la obra benéfica, en sumo grado, que viene realizando la Comisión de Señoras. Esta benemérita sección tiene ya más de 300 socias matriculadas. Estas 300 socias ¿qué no pueden hacer por EUSKAL ERRIA?

Ellas están animadas de los mejores propósitos: ellas van adquiriendo fondos, realizando actos, buscando asociadas. Van siguiendo su camino para cumplir sus ideales: fundar establecimientos de enseñanza y protección.

Para justificar estas anteriores manifestaciones, debemos también consignar que, en beneficio de la sección Señoras, se realizará en fecha próxima una gran Kermesse y un concierto inaugurando el local social: un partido internacional de pelota en el Círculo de Armas; un gran paseo á Piriápolis, varios conciertos, festivales, funciones cinematográficas, en una palabra, la Comisión de Damas, está en plena actividad. Todas las damas y jóvenes de la preciada sección de EUSKAL ERRIA ponen á contribución de la obra todos sus esfuerzos, todos sus entusiasmos, todas sus energías.

La Comisión de Damas continúa su marcha. Segura del éxito de sus gestiones, del resultado práctico de sus iniciativas, en su marcha victoriosa encuentra la cooperación de todos, y el aplauso de propios y extraños. Ella traerá á EUSKAL ERRIA días de gloria y venturoso porvenir, contribuyendo poderosamente á su firme estabilidad.

Aplaudamos, pues, la obra intensa, patriótica y laboriosa que vienen realizando el Comité Central de Damas y los Sub Comités de la Unión y del Cerro, que al hacerlo, somos justos porque reconocemos, de esta manera, que la obra de las Damas en EUSKAL ERRIA es obra de amor y de abnegación; obra práctica y de caridad.

EN PREPARATIVOS

Tenemos ya conocimiento que el Consejo Directivo, la Comisión Central de Señoras, y sus sub-Comités, la Comisión de Prensa, tienen en preparación la memoria que han de presentar á la próxima asamblea general ordinaria, que se realizará, según lo preceptúa uno de los artículos de nuestros estatutos.

Estas memorias llamarán justamente la atención.

De las mismas, en oportunidad, nos hemos de ocupar.

Bernard Bidegaray

† EN HASPARREN

Noticias recientemente recibidas de Hasparren (Basses Pyrenes) nos dan la triste nueva del fallecimiento del señor Bernard Bidegaray, padre de los señores Juan B. Bidegaray, y Beltrán Bidegaray, personas bien conocidas en nuestro mundo industrial.

El extinto ha dejado de existir á la avanzada edad de 97 años; su vida se ha desarrollado en medio de la más honesta laboriosidad siendo al mismo tiempo un ejemplo de bondad. Nacido Hayhorra en 1817, desde sus primeros años reveló afición por la ebanistería á la que dedicó su atención siendo por lo que muy joven dominaba ya dicho arte.

En 1869 llegó á estas playas acompañado de su familia permaneciendo aquí por espacio de seis años durante los cuales ha dado pruebas de su actividad y competencia, pues prestó su cooperación en los trabajos realizados en las torres de la Iglesia de la Inmaculada Concepción. Por más que permaneció poco tiempo en esta ciudad, hasta sus últimos años recordaba con cariño esta tierra en la cual dejó sus hijos que son los fieles continuadores de su obra.

El, más de una vez, á través de la distancia, ha recordado á sus hijos, los que siempre habrán invocado su nombre como un ejemplo de actividad.

El señor Bernard Bidegaray, altamente conceptuado en el círculo de sus relaciones, supo captarse la consideración general por la franqueza de su carácter, por la bondad inagotable de su corazón, y por sus grandes sentimientos de caridad. Por eso, su muerte ha sido muy lamentada.

Con su desaparición, enluta á las familias de Bidegaray, Abal, Icardi, Cambios, Jansen y otras.

EUSKAL ERRIA presenta á sus deudos su sentida condolencia.

Los Talleres de "Don Bosco"

El miércoles 11 del corriente tuvimos la satisfacción de visitar el importante Establecimiento cuyo nombre nos sirve de epígrafe.

Gracias á la galantería de su director, nuestro entusiasta consocio el R. P. don Bernardino Arspuru, que nos sirvió de cicerone, pudimos contemplar la importancia de los talleres de carpintería, herrería, zapatería, sastrería, tipografía, encuadernación y otros oficios en los que estaban trabajando alegres y contraídos un número considerable de niños y alumnos adultos en su mayoría huérfanos; estos últimos formados allí algunos de los cuales son maestros de sus respectivos talleres donde ganan su buen sueldo.

Vimos también funcionar las diversas clases en que se divide la escuela del Establecimiento al que concurren más de doscientos discípulos; contemplamos el espacioso salón de música que contiene una colección numerosa y selecta de instrumentos, el que se hallaba desierto, porque los componentes de la banda, operarios de distintos oficios se hallaban ocupados en sus respectivos talleres á la hora de nuestra visita; grato nos es consignar que vimos tantas cosas agradables, incluso un teatrito para el recreo de los discípulos del Establecimiento que nos dejó encantados.

¡Lástima que este establecimiento se vea imposibilitado de admitir por falta de local, á todos los que solicitan su ingreso en él para verse libres del peligro que ofrece la vagancia, madre de todos los vicios!

En el número 83 de este Semanario, correspondiente al día 1.o del mes corriente, escribimos algunos renglones anunciando que un grupo selecto de damas se había congregado, con la patriótica y redentora misión de arbitrar los recursos necesarios para dar mayor extensión á los talleres mencionados, á fin de cobijar en ellos á muchos de los pobres desamparados que se ven en inminente peligro de emprender el camino de su perdición, y condolidas de su desgracia, y con el fin de subsanarla, han acordado realizar una colecta general el día 19 de Marzo con el objeto indicado.

Persuadidos de cumplir con un sagrado deber social, á la vez que humanitario, repetimos hoy lo que ya dijimos antes; y es que la realización del proyecto mencionado interesa tanto á los particulares, á los creyentes como á los incrédulos, y á los ricos como á los pobres, puesto que á todos nos corresponde contribuir á la disminución de la criminalidad y al fomento del bienestar general.

H. Aramendi.

Impresiones de un viaje

A LA REPÚBLICA ARGENTINA

RECUERDOS INOLVIDABLES

III

Bajamos al andén en Constitución. A los pocos minutos de haber llegado al Hotel, recibimos la amable visita del amigo don Bernardo Navarlatz, Tesorero de la «Euskal Echea» de Buenos Aires, quien, con su amabilidad proverbial, nos invitó á recorrer, en un auto, la ciudad. En las últimas horas de la tarde, cuando el sol declinaba hundiéndose en la lejanía, nosotros recorríamos las calles principales de Buenos Aires, deteniéndonos en la Avenida de Mayo, para recorrer luego los paseos y regresar después ambos al Hotel. El señor Navarlatz conserva recuerdos amables de nuestra fiesta social; aquí encontró—nos dijo,—amigos pródigos y sinceros, cuyos nombres siempre recuerda con real cariño.

El viernes 20 de Enero, esperábamos al autor de «Euskaria» don Juan Sebastián Jaca en Constitución, en compañía del señor Navarlatz. El señor Jaca, tendiéndonos su mano afectuosa, nos habló inmediatamente de «la buena familia de EUSKAL ERRIA». La vida del señor Jaca, de este eminente vascófilo que constituye todo una consagración, creemos, es ya suficientemente conocida en ambas márgenes del Plata: con su verba prodigiosa, que es todo un torrente inagotable, pletórica de pensamientos felices, meditados, pulidos, como plasmados al calor de su corazón, no es fácil olvidarlo. Cada frase del señor Jaca encierra una enseñanza; cada frase suya es un trasunto de sinceridad; él desdeña la palabrería inútil para profundizar, analizar las cosas de que trata. Recordamos la vez que tuvimos la honra de conocerle. Fué el 24 de Junio de 1912; estábamos en la Secretaría de la «Euskal Echea». Allí nos habló, en aquella tarde que con amor siempre evocamos, lo que había hecho en la Argentina la colectividad vascongada, y lo que podía hacer EUSKAL ERRIA, fiel á sus propios principios. Desde entonces, al invocar siempre su nombre, hemos sentido admiración hacia él, por que lo consideramos nuestro maestro. Nosotros sabemos que estas líneas mortificarán al señor Jaca, enemigo jurado de los personalismos, pero consideramos un deber del periodista reflejar estas impresiones en medio de nuestro batallar diario.

Siguiendo nuestro programa, trazado de antemano, tomamos el tren en Constitución para trasladarnos á los establecimientos educacionales que la «Euskal Echea» posee en Lavallol.

—Tengo una tarea enorme—nos decía el señor Jaca.

—Espero una colaboración suya para nuestro Semanario—le dijimos—Los lectores de EUSKAL ERRIA leen con agrado sus producciones y le conocen también por su pseudónimo: «Ferrón de Ollaza».

—Indudablemente tema que con agrado se la enviaré.

Más tarde, en el trayecto á Lavallol, el señor Jaca nos relató gratos recuerdos de su pasada juventud, rememoró su vida de estudiante, las visitas que realizaba de ordinario á Montevideo, la perla del Plata.

—Yo—nos decía el señor Jaca—; era un placer vivísimo para mí visitar Montevideo, la ciudad de la sombra amable, de las quintas bien ornadas, de las casas modestas y alegres. Allí se vivía una vida patriarcal, una vida de paz y de sosiego. Pero hoy, aquellas costumbres, en parte, han cambiado. Ya se nota una transformación algo pronunciada en la vida montevideana. Pero Montevideo, para mí, tiene recuerdos y encantos que siempre vienen á mi memoria. En la fiesta últimamente realizada pude admirar los numerosos elementos de actividad que posee EUSKAL ERRIA; ¡qué exquisita cultura admiré aquel día como también qué entusiasmo en todos los corazones!

El señor Jaca nos habló después extensamente sobre los resultados prácticos que ha dado la «Euskal Echea» de Buenos Aires, dándonos consejos que apreciamos en su justo valer.

—Es necesario alejarse de todo partido para hacer obra como la «Euskal Echea»—nos dijo el autor de «Euskaria» La única bandera que debe primar es la bandera amplia y segura de la fraternidad vascongada: deben también alejarse de los personalismos para dar consistencia á la institución.

Más tarde, de sus propios labios, oímos una descripción sintética de la historia de Euzkadi, mientras el tren rodaba con toda velocidad.

A las 9 de la mañana llegábamos á la «Euskal Echea», con un día de sol, el cual, para nosotros, era sol de paz, de alegría.

Nos internamos en nuestra casa como nos decía el amable Superior de San Isidro, un religioso argentino que ha hecho sus estudios en Euzkadi y que se distingue por su exquisita cultura. ¡Qué paz absoluta reinaba en aquel sitio! ¡De cuántas cosas hablaban aquellas mudas y blancas paredes, testigos inmutables de esfuerzos y trabajos realizados por seres abnegados, impuestos de las necesidades de toda una gloriosa colectividad!

La «Euskal Echea» es obra de corazón, obra de caridad, obra de grandeza. No puede haber distingos en la comparación. Sólo pueden desconocer sus atributos aquéllos que no la conocen, los que no han podido internarse en aquellos claustros blancos de enseñanza que hablan directamente al corazón del vasco que ama su tierra con cariño entrañable. «Euskal Echea» se ha levantado en hora propicia, en momento verdaderamente excepcional. Cuando se ideó su constitución, los iniciadores, fueron el blanco de todas las acusaciones posibles; fueron tratados de visionarios, de ilusos, de soñadores ¡También Colón fué tratado de visionario cuando presintió una América virgen y hermosa muy lejos de la Europa! Pero esos ilusos, esos visionarios, esos soñadores, firmes en su puesto de combate, conscientes de su misión moral, compenetrados de la aspiración que siempre vivía en muchos corazones vascongados, y que no trascendía porque no se conocía todavía el brazo de hierro que daría concreción á la idea haciéndola conocer libremente, en una puñando en su diestra la bandera de la concordia, de la verdadera fraternidad vascongada, con hechos prácticos y sin palabras y promesas huecas, llamara en común á todos los hijos de Aitor! Y aquellos hijos que vivían como distanciados, separados por partidos, y amparados en la seguridad del nombre que llevaban, pusieron sus manos á la empresa sin interrogar jamás quién era el iniciador de la obra, el promotor de la idea, el que concidió ese pensamiento, única resultancia de la verdadera caridad.

«Euskal Echea», debe ser conocida: conociéndosela, se la querrá más; y la única aspiración nuestra, nuestra única recomendación á nuestros numerosos lectores consistiría en que hicieran una visita á aquellos establecimientos que son todo un ejemplo de cultura y de trabajo. De esta manera tal vez, se apreciará el empeño realizado, y será entonces cuando, seguros estamos de ello, EUSKAL ERRIA recibirá más cooperación directa.

Acompañados del R. P. Superior de la Comunidad, y de los señores Jaca y Navarlatz, nos internamos en los nuevos, magníficos pabellones de grandes dimensiones, con dos pisos, ventilados, de blancas paredes, con todo el confort que se requiere; más tarde en las otras dependencias: las salas de física, biblioteca clases, dormitorios de la sección niños, como igualmente las mismas salas de la sección niñas, las dos capillas, los comedores amplios, espléndidos, la enfermería recientemente terminada, las dependencias del pabellón del lavado eléctrico, en una palabra «toda la magna obra de «Euskal Echea», con su quinta, sus árboles, y su sombra. ¡Cuánta grandeza, cuántas cosas admirables!

Departimos luego con nuestros apreciables amigos los R.R. P.P. Solocia, Dionisio, Mendigorria, Elxalde, y otros cuyos nombres lamentamos no recordar. Todos son estudiosos, están compenetrados de sus deberes, y aman á su patria con fervor patriótico. Por eso sus alumnos tienen conciencia de cuanto aprenden en aquellas aulas tan edificantes y hermosas. La hora del almuerzo transcurrió en medio de la más completa armonía, formulando todos los comensales sus más fervientes votos por el engrandecimiento de EUSKAL ERRIA.

Allí, los beneméritos religiosos nos interrogaron sobre la marcha de EUSKAL ERRIA. La Comisión de Señoras mereció una consignación especial, porque saben que nuestras dignas y abnegadas damas hállanse animadas de los mejores propósitos para hacer obra práctica, como lo han hecho en «Euskal Echea». Han aplaudido la actividad del Consejo Directivo, de la Comisión de Fiestas, de Prensa y de los Sub Comités.

—Yo vengo á recoger enseñanzas—dijimos á los amables amigos de Lavallol.

Y ellos, con generosidad, nos han dicho:

—Es necesario perseverar en la obra emprendida. No claudicar al comenzar la jornada; ser fieles á la consigna. Obras como ésta necesitan, para su consagración, mucho esfuerzo y cooperación. Es menester recordar que las obras comienzan por los cimientos. Comiencen por poco, para luego progresar. «Euskal Echea» ha comenzado con toda modestia, y mediante la cooperación de todos, nuestra institución se encuentra en estado de florecimiento sorprendente.

Después de otros consejos que atendimos complacidos, era menester despedirnos de aquella casa amable, de aquel girón de Euzkadi que es un signo viviente de grandeza moral. Y nos alejamos lentamente dirigiendo nuestra despedida á los celosos amigos de «Euskal Echea», que nos acompañaron hasta la Estación Lavallol. Nuestra visita se había realizado con grandes impresiones en el alma, y al alejarnos, confiamos que EUSKAL ERRIA, algún día, será también una «Euskal Echea» cuando obra semejante se haya conocido.

Ya en Constitución, con los señores Jaca y Navarlatz, nos trasladamos al Colegio de niñas que también, posee la «Euskal Echea» en la calle Humberto I, el cual es dirigido por las Siervas de María de Anglet. Es un edificio amplio, ventilado, con grandes patios y corredores, sus clases, bien distribuidas; sus dormitorios, con sus camas blancas, ofrecían á nuestra vista un conjunto simpático. El salón de recibo, la secretaría, la capilla, todo perfectamente dispuesto. La sala del colegio, donde habitualmente se reune la Comisión de Señoras, dentro de su sencillez, es de una elegancia primorosa. Allí nos fué ofrecida, para EUSKAL ERRIA, la fotografía de la Comisión de Señoras, de aquellas beneméritas Damas que han realizado su obra con generoso afán y el aplauso de todos. Las religiosas de la casa, empeñadas en su tarea, se entretenían en la ornamentación de las clases. En todas las beneméritas religiosas, admiramos una satisfacción intensa por el estado próspero de la institución que marcha al frente de todas sus similares en América; á ellas presentamos el saludo fraterno de nuestra Comisión de Señoras, cuyas religiosas se interesaron vivamente por la marcha próspera de nuestra Comisión benemérita. Terminada nuestra visita, nos trasladamos á la mansión regia de la señora María J. de Pradère, Presidenta de la Comisión de Señoras. No nos pudo recibir, por encontrarse enferma. Su residencia es magnífica, sobre toda ponderación. La sala de recibo, amplia, de cortinados transparentes, ornada de cuadros seductores; y al frente, un jardín cubierto de fronda con una estatua magnífica y un jarrón enorme que sostiene una simbólica planta, y en los pasillos salpicados de flores, plantas escogidas que hablan mucho en favor de aquella mansión señorial.

Terminada nuestra visita, nos trasladamos á casa del señor Jaca, para recorrer luego varias calles de Buenos Aires y visitar el «subterráneo» que habla tan en favor de los progresos gigantescos de Buenos Aires.

Cuando nos despedimos del señor Jaca, éste nos volvió á dar recomendaciones que no olvidamos.

Entrada la noche, llegamos á nuestro Hotel.

Y desde allá pensamos en nuestros seres amados, en «Euskal Echea», en el día transcurrido, recordando que muy pronto debíamos regresar á nuestro grato Montevideo, mientras en el cielo, impasibles, los astros centelleaban...

Pedro Parrabère.

(Continuará).

EUSKAL - ERRIA

Movimiento de Caja correspondiente al mes de Febrero 1914

DEBE

A *Caja:*		
Saldo del 31 de Enero de 1918		$ 1.250 54
» *Cuotas de Socios mensuales.*		
Recibido durante el mes		» 248 —
» *Cuotas de Ingreso:*		
Recibido durante el mes		» 6 —
» *Pro-Sede Social:*		
Recibido donaciones de:		
Manuel Mugica		» 10 —
» *Paseo Campestre Enero 18 de 1914:*		
Recibido de José María Sarasola, importe de 2 cueros	$ 14 —	
» de la Comisión de Fiestas, liquido producto de los festivales organizados en la Aguada y Unión	» 35 41	» 49 41
		$ 1.563 95

HABER

Por *Gastos generales:*		
Pago por estadía de los señores Delegados de Euskal Echea de Buenos Aires	$ 25 16	
» Tomás Graquitarena, limpieza y luz por Enero y Febrero	» 12 —	
» Comisión de Prensa, gastos de Secretaría	» 20 —	
» A. Soury y Cía. papel calcar, blocks y lápices	» 1 33	$ 58 49
» *Gastos de propaganda:*		
» Anticipo á la Comisión de Prensa		$ 60 —
» *Comisiones:*		
Pago al señor Juan Mazzarocchi por cobranza Enero ppdo		» 14 94
» *Paseo Campestre Enero 18 de 1914:*		
» Pago Manuel Garibaldi según detalle	$ 231 12	
» Jacobo Ebert, música	» 16 —	
» Julian Labacca, tamborileros	» 30 —	
» Juan B. Bidart, 2 novillos derechos y gastos	» 100 —	
» Sub Comisión de señoras Unión, según detalle	» 41 77	
» Estampillas de Correo	» 8 65	
» Sanz y Martinez, circulares, tarjetas y programas	» 12 50	
» A. Soury y Cía. 1.000 sobres	» 5.23	» 445 27
» *Caja:*		
Saldo en Caja el 28 de Febrero de 1914		» 985 25
		$ 1.563 95

S. E. u O.

El Tesorero.

G. Garayalde

¿El árbol de Guernica en peligro?

Un telegrama llegado de Madrid, dice lo siguiente relacionado con el árbol de Gurnica:

Telegrafian de Bilbao que el famoso árbol histórico de Guernica, tan glorificado por la región vascongada, se halla atacado de una enfermedad que hace temer ponga en peligro la vitalidad del mismo.

La noticia ha causado penosa impresión en Vizcaya.

Al pie del árbol de Guernica se juramentaban los defensores del señorío de Vizcaya para defender los fueros ó libertades. Es una especie de símbolo sagrado de los sentimientos regionales.

El árbol de Guernica se halla rodeado de una verja y una casa templete que constituye una especie de «Santo lugar» de los sentimientos vascos.

Existe un zortzico, titulado «Guernicco arbola», que es un himno al árbol de Guernica y se canta con verdadera unción en las escuelas.

Al árbol de Guernica se organizan peregrinaciones patrióticas y la diputación provincial de Vizcaya lo ha cuidado siempre con esmero.

Varios retoños del árbol famoso han sido trasplantados.

La ancianidad del famoso árbol ha podido resistir tanto tiempo debido á muy especiales cuidados.

Ahora dicen los periódicos que el famoso árbol se halla atacado de alguna enfermedad que lo va secando por momentos.

Se consideraría una gran desgracia para Vizcaya y se ha ocupado seriamente la Diputación de promover el estudio de salvar el árbol de las tradiciones de Vizcaya.»

* * *

Este telegrama que han transcrito los principales diarios de esta capital, el lunes pasado, habrá apesadumbrado á nuestros hermanos de raza, á los que siempre han visto, en el venerando árbol de Guernica, el símbolo viviente de un pasado de gloria que no se eclipsará jamás: de un pasado que, para las generaciones del porvenir, hablará de heroicidades, de abnegación y de patriotismo.

El árbol de Guernica,—¡ojalá que no!—va extinguiéndose, según lo anuncia el telegrama que más arriba hemos transcripto. ¿Desaparecerá? ¿Se secará el árbol á cuya sombra protectora los heroicos vascongados juraron defender las libertades de la patria?

Nosotros, que siempre hemos recordado con amor la historia de este árbol santo de las libertades patrias, formulamos, desde lejos, nuestros mejores votos para que ese símbolo continúe viviendo como un estímulo, como un ejemplo, como una enseñanza...

Vida Social

UNA LAGRIMA

¿Qué es una lágrima? perla transparente
De agua que luce vívidos fulgores
Nivea gota que á veces cae hirviente
Trémula irradiando bellos resplandores;
Chispa divina de piedra relaciente
Gota que encierra finísimos olores
Y es á veces amor, piedad, dulzura,
Otras hiel, dolor, inmensa desventura.

Si de ojos de madre es desprendida
Es idilio de amor indescifrable,
Si una niña la vierte enternecida
Es un mundo de aroma inestimable;
Todo puro sentimiento de la vida
Que fuera á nuestra mente imaginable,
Encierra esa gota en dulce calma
Que es la esencia purísima del alma.

¿Ves un anciano de arrugada frente
La barba y los cabellos argentados,
Que con semblante pálido, doliente,
Lleva los ojos en lágrimas bañados?
Hermosas gotas cual céfiros rientes
Que la faz nos acarician perfumados
Guardan olor embriagante en este suelo,
Esencia que evapora y vase al cielo.

Cuando un mendigo la piedad implora
Tendiendo al cielo mirada cariñosa,
Después la vuelve y silenciosa llora
Vertiendo una lágrima preciosa.
Lágrima que gratitud bien atesora,
Siente el alma su influencia poderosa
Y dichosa á la virtud se inclina,
Que virtud es la esencia más divina.

Mas si esa gota nacarada, hermosa,
Fuera manada de ojos de un villano,
De una coqueta ó la infiel esposa
Por ocultar quizá su instinto insano;
Esa lágrima tan bella, luminosa,
Espejo en que refleja el ser humano,
Por más brillo que tenga luz y todo
Es agua á convertirse en sucio lodo.

Luis M. Cora.

CHEZ INCIARTE

A una hermosa reunión dió lugar el the ofrecido á un grupo de asociadas de EUSKAL ERRIA, por su dignísima Presidenta doña Manuela Imenarrieta de Inciarte.

Por espacio de varias horas fué el jueves pasado su hermosa residencia de la calle 18 de Julio, amable y encantador marco de aquel bullicioso grupo de señoras y señoritas invitadas y atendidas gentilmente por la distinguida dueña de casa.

Se hizo amena «causerie», hubo números de canto, música, recitado; distinguiéndose las señoras María I. de Guerra, Clara I. de Cohas y señoritas Pascalina Etchevarne, María Julia Gascue, María Elena Berceiche, Francisca Aphesteguí, Clara Juanotena, Chela San Martín, Beba Larrainzar, cosechando todas merecidos plácemes.

Se tomaron diversas vistas fotográficas por el conocido y reputado fotógrafo señor González.

Participaron de tan grata reunión las señoras, y señoritas siguientes: Inciarte, Garmendia Caminos, Guerra, Cohas, Gortari, Marizcurrena, Larrainzar, Mac Lean, Juanotena, Larrosa, Zuquilvade, Gascue, Etchevarne, Berceiche, Lizarazú, Aphesteguí, Barros, San Martín etc. etc.

Siendo las 8 se retiraba la concurrencia gratamente impresionada de las agradables horas allí transcurridas, y agradecidas por las finas atenciones recibidas de parte de la muy respetable señora de Inciarte, quien procura estos ratos de solaz, para bien y prosperidad de nuestra amada EUSKAL ERRIA.

PROXIMA KERMESSE

Montevideo, Marzo de 1914.

Señor de toda nuestra consideración:

La Comisión de Señoras de EUSKAL ERRIA tiene el honor de dirigirse á Vd. y distinguida familia solicitándole quiera dignarse remitirle objetos para una gran Kermesse en beneficio de EUSKAL ERRIA, que se realizará á principios del mes de Mayo.

No escapará á su elevado criterio que nuestro fin es adquirir objetos para el éxito de este acto proyectado que dará motivo para la realización de un gran concierto que rememorará tradiciones y recuerdos de la raza que representamos.

Esta Comisión espera recibir los objetos que Vd. desee enviar antes del 30 de Abril del corriente año y le suplicamos que, al remitirlos, se sirva señalar por escrito los objetos que remite para ser publicados en el Semanario de la Institución.

Los donativos puede enviarlos á nombre de.....................Calle.....................

Número.............. ó á casa de la señora Presidenta, calle 18 de Julio, Núm. 1800.

En la seguridad de que Vd. se dignará acceder á nuestra solicitud, saludámosle con consideración y estima.

Presidenta, Manuela I. de Inciarte; Vice-Presidenta, Baldomera I. de Zabaleta; Secretaria, María Elena Berceiche; Pro-Secretaria, Pascalina Etchevarne; Tesorera, María Julia Gascue; Pro-Tesorera, Pasquita Gascue; Vocales: Guillermina Aguiar de Garmendia Caminos, Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela E. de Larrainzar, Joaquina I. de Juanotena, Dolores S. de Gortari, Clementina Lizarazú, María I. de Guerra, Clara I. de Cohas, Francisca Olave de Lama, Juana L. de Aricota, Catalina Paradizábal, Beba Larrainzar, María Iralzos, Anselma Egutlos, Carmen Egutloz, María Elena Irainos, Josefa Egutlos.

AGRADECIMIENTO EXPRESIVO

El representante de la revista Norteamericana á la cual la señorita de Berceiche remitió el artículo que dimos á conocer en nuestro número anterior, agradeció aquel envío en los términos que siguen:

Montevideo, Marzo de 1914.

Señora Doña Manuela I. de Inciarte, Presidenta de la Comisión de Damas de «EUSKAL ERRIA.

Muy distinguida Señora:

En nombre del Director de la Revista «The Pictorial Review», y en el mío propio, particularmente, agradezco infinitamente, á Vd. y demás damas de esa digna Comisión, la gentileza que tuvieron para nosotros.

Deseando á ese simpático y apreciable Centro un constante progreso, me es grato repetirme de Vd. muy osecuente grato repetirme de Vd. muy obsecuente servidor.—Por Juan Marabotto, Santiago Duvigneon.

FIESTA EN EL CERRO

Se nos informa que en la villa del Cerro, el Sub Comité, viene preparando una interesante fiesta en beneficio de EUSKAL ERRIA.

Dado el entusiasmo reinante, le auguramos un bello triunfo para gloria de nuestra raza.

NECROLOGICAS

El 11 del actual, en nuestra capital, falleció la amable señora María Juaregullo de Etchepare, altamente vinculada en nuestra sociedad.

La extinta, por sus grandes virtudes, por sus méritos conquistados, y por la dulzura de su carácter, habíase captado la consideración general, y su mejor consuelo al descender á la tumba, ha sido el haber formado su hogar, santuario feliz de grandes afecciones.

A sus deudos todos, presentamos nuestras condolencias.

VIAJEROS

Después de una breve estadía en ésta, partió para Durazno, lugar de su residencia la señora Gracisma A. de Isusarry.

—Procedente del Durazno, donde pasó sus vacaciones, el joven Pedro Berceiche.

—Para Buenos Aires partió la señorita Anita Hernández Etcheum. Un numero[illegible] sena á despedir la distinguida viajera.

—A principios de Abril parte para Melo el señor José Gascue.

—Parten mañana para su estancia en Carreta Quemada la señora Tomasa G. de Madoz, y sus hijas María Nélida y María Angélica.

—Pasarán Semana Santa en Sarandí de Yí, los señores Nicolás Inciarte, José Guerra, y Héctor Cohas.

—El 27 de Marzo son esperados de Norte América, los aventajados dentistas, Asarlori, y Reynalis, Rinaldi Guerra, quienes visitaron las principales clínicas de Norte América perfeccionándose.

—En la primera quincena de Abril regresa del viejo mundo, después de haber visitado las principales ciudades de Europa y Norte América, el joven Dionisio Garmendia Mujica, quien fué enviado por el Superior Gobierno en misión especial.

—A bordo del «Gallia» regresó el viernes á esta ciudad, la señora Margarita S. de Bosas Urrutia, que ha pasado diez meses en San Sebastián.

En próximos números publicaremos algunas de sus impresiones de Euskaria.

ENLACES

En breve se efectuará el enlace de la señorita Julia Belinzón con el joven Eugenio Obiól.

ENFERMOS

Completamente restablecida de la operación practicada por el doctor Nero, se halla la niña Tota Duboulx.

—Va restableciéndose la señora María Eyberagaray de Parrabère.

—Restablecido el señor Pedro Berceiche.

—Mejorada la señora Guillermina Aguiar de Garmendia Caminos.

—Algo enfermo el señor Juan Raissignier.

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Isusany-Batista, en Paso de los Toros se ha visto favorecido con el nacimiento de una preciosa heredera.

De la Argentina

VISITA

Relacionado con la visita que realizó nuestro Redactor á la redacción de «La Baskonia», de Buenos Aires, esta hermosa revista dice lo que sigue:

«Días pasados tuvimos la amable visita del señor Parrabère, redactor de EUSKAL ERRIA de Montevideo.

«Con agrado le escuchamos los animosos proyectos que abrigan los baskos del Uruguay para el engrandecimiento de la sociedad EUSKAL ERRIA de la bella capital uruguaya, debiendo en gran parte á las iniciativas de la Comisión de Damas el avance progresivo que en esta última época ha tomado dicha institución, que no tardará en imprimírsele el carácter filantrópico é instructivo de la «Euskal Echea de Buenos Aires.

«Celebraremos mucho que tan nobilísimos propósitos no tarden en realizarse».

EN CORONEL SUAREZ

Con gran animación se celebraron en Coronel Suárez las fiestas baskas, organizadas por la sociedad de socorros mutuos Euskal-Echea, de dicha localidad.

Uno de los números que entretuvo agradablemente al público fué la serie de visitas de nuestro país y retratos y caricaturas de la citada localidad.

Los demás espectáculos se realizaron en medio de sana alegría.

CONFERENCIA DEL SEÑOR JACA

Hoy á las 9 de la noche, tendrá lugar en los salones de la Sociedad Laurak-Bat, una velada conmemorativa del 37.o aniversario de la fundación de dicho antiguo centro.

El señor Juan S. Jaca uno de los fundadores del Laurak-Bat, dará una conferencia, y habrá además números de concierto.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Buenos Aires.

Flora O. de Irisarri, Pedro Apesteguía, Felipa Aguirre, Ignacio Esnaola, Amelia Asunción Arco, José Larralde, Juana A. de Etchehon, Virginia Garmendia, Andrés Avelino Ugartecha, Francisco Delpech, Miguel Barenechea, Catalina R. Iribarnegaray, Daniel Imizcoz, Carmen M. de Irigoyen, Telésforo Exeiza, Daniel Imizcoz, Josefa Larrañaga, José Mendiondo, Juana A. de Etchehon.

Euskal - Erría

Comisión de Señoras

Movimiento de Caja correspondiente á los meses de Septiembre, Octubre Noviembre y Diciembre de 1913

DEBE

A *Caja:*		
Donación recibida en el mes de Agosto	$	50 —
Cuotas de socias:		
Recibido durante el mes de Septiembre	»	135 —
Donaciones recibidas durante el mes	»	11 —
	$	196 —

Movimiento de Caja correspondiente al mes de Octubre

DEBE

A *Caja:*		
Saldo del 30 de Octubre de 1913	$	196 —
Cuotas de socias:		
Recibido durante el mes	»	76 —
Donaciones recibidas durante el mes	»	27 —
	$	299 —

Movimiento de Caja correspondiente al mes de Noviembre

DEBE

A *Caja:*		
Saldo del 30 de Octubre de 1913	$	299 —
Cuotas de socias:		
Recibido durante el mes	»	80 50
	»	379 50

Movimiento de Caja correspondiente al mes de Diciembre

DEBE

A *Caja:*		
Saldo del 30 de Noviembre de 1913	$	379 50
Cuotas de socias:		
Recibido durante el mes	»	124 —
Donaciones recibidas en el mes	»	17 —
	$	520 50

HABER

Diciembre 31—Pagado á Juan Mazzarochi por cobranza de los meses de Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre	$	20 80

S. E. ú O.

MARÍA JULIA GASCUE,
Tesorera.

Reuniones Semanales

COMISION DE SEÑORAS

Sesión del 10 de Marzo

Preside: Manuela I. de Inciarte.

Asisten: Dolores S. de Gortari, Joaquina I. de Juanotena, Clementina Lizarazú, María I. de Guerra, Clara I. de Cohas, Joaquina Bravo, María Julia Gascue, Francisca Aphesteguy, Pascalina Etchevarne, María Elena Berceiche, Micaela E. de Larainzar.

GRAN BAZAR "LA ESPERANZA" Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono LA URUGUAYA 909 Central

Casa especial en artículos de menage y objetos de fantasía para regalos

Sucursal: Bazar SAN JUAN-18 de Julio 1809-(frente á la Universidad) - Teléfono Uruguaya 1139 Cordón

Mariezcurrena H.nos MONTEVIDEO.

Euskal Erría

CONSEJO DIRECTIVO

Pedro Bidart, Presidente. — *Francisco Goñi*, Vice-Presidente. — *Angel Magirena*, Secretario. — *Agustín Zabaleta*, Pro-Secretario.—*Francisco Garayalde*, Tesorero.—*Gaspar Zatarain*, Pro-Tesorero. — *Lorenzo Zabaleta, Esteban Leoniz, Juan Harambure, Juan B. Bidart, Pedro Caillava, Pedro Ospitaleche, Domingo Larralde*, Vocales.

SUPLENTES

Braulio Tanco, Regino Galdós, Martín Etchebest, Fernando Darnaud.

COMISION FISCAL

José María Lizarraga, Ramón Iraizos.

SUPLENTE

Ascensio Mendiola

Las sesiones del Consejo.

Se realizan todos los jueves, en el local de la calle Egido núm. 1384, entre Colonia y 18 de Julio, á las 8 1/2 p. m. en punto.

SECCIÓN DE SEÑORAS

COMISIÓN DIRECTIVA

Presidenta Honoraria, Manuela Caminos de Garmendia.

Presidenta, Manuela I. de Inciarte; *Vice-Presidenta*, Baldomera I. de Zabaleta. *Secretaria*, María Elena Bercetche; *Pró-Secretaria*, Pascalina Etchevarne. *Tesorera*, María Julia Gascue. *Pró-Tesorera*, Paquita Gascue.

Vocales, Guillermina Aguiar de Garmendia Caminos, Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela E. de Larrainzar, Joaquina de Juanotena, Dolores S. de Gortari, y Clementina Lizarazú.

SUPLENTES

María I. de Guerra, Clara I. de Cobas, Francisca Olave de Lasa, Juana L. de Aricela, Catalina Paradizábal, Beba Larrainzar, María Iraizoz, Anselma Eguiluz, Carmen Eguiluz, María Elena Iraizoz, Josefa Eguiluz.

Sus Sesiones

Se realizan todos los martes en casa de la señora Presidenta, calle 18 de Julio número 1805, esquina Yaro (altos), á las 4 y 30 p. m. en punto.

COMISIÓN DE FIESTAS

Presidente Honorario, Hermenegildo Aramendi.

Presidente, Regino Galdós. *Vice Presidente* don Nicolás Inciarte; *Secretario*, Fidel Garayalde; *Pró-Secretario*, Pedro Parrabére; *Tesorero*, Ceferino Sánchez; *Vocales*, Ignacio Arocena, Juan Zubizarreta, Pedro M. Ciganda, Alfredo Rodriguez Bergeot, Juan Pedro Eyheragaray, José C. Uranga.

Días de sesión

Todos los miércoles, á las 8 y 30 p. m., en el local de la calle Egido 1384, celebra sus sesiones.

Sub-Comité Femenino en la Unión

Presidenta, señora María Jaureguy de Martinez; *Vice-Presidentas*, señorita Lorenza Garruchaga y Gerónima N. de Irigoyen; *Secretaria*, señora Juana Treviño de Sebinca; *Pro-Secretaria*, señorita Anita Frantches; *Tesorera*, señora Jacinta Alcain de Sánchez; *Sub-Tesorera*, señora Gregoria Urdiain de San Vicente.

Vocales, señoras: Juana Garruchaga de Bastarrica, Josefa Esain de Lacroix, María Raissiggnier de Gascue, Manuela Monteiro de Aguiar, Josefa R. de Rethén, Francisca Olavo de Lasa, Antonia N. de Gómez, señoritas: Feliciana Aramendi, María Emilia Martinez, María Ana Rethén, Ana Ithurburu, Josefina Mendizabal.

Sub-Comité Femenino en el Cerro

Presidenta Honoraria, señora Carmen Irigoyen de Viacava; *Presidenta*, Dominga Irigaray; *Vice*, Manuela Imaz; *Tesorera*, Paula Imaz; *Pro tesorera*, Julia Hengás; *Secretaria*, Julia J. Saraví; *Prosecretaria*, María D. Areosa; *Vocales*, señoras; Manuela A. de Mesías, María A. de Martinez, Ana E. de Aguinaga, Juana E. de Depons, Dominga E. de Clouzet, Graciana D. de Etchemendy, Pascuala A. de Saraví, Josefa E. de Hengás, Juana Semper de Areosa, Beatriz E. de Areosa, Eulogia L. de Lage, Angela A. de Masse, Juana M. de Bouzas, Elvira L. de Landivar, Catalina E. de Irigaray, María M. de Imaz, Sabina E. de Oxobis, María de Alzugaray y Brígida G. de Depons, Mariana E. de Sabatyen.

COMISIÓN DE PRENSA

Nicolás Inciarte,
Presidente.
Regino Galdós,
Vice-Presidente.
Gabriel Pagardoy,
Secretario.
Agustín Zabaleta,
Pro-Secretario.
Lorenzo Zabaleta.
Tesorero.
Angel Magirena,
Vocal.

Redacción

Para cuestiones de Redacción y publicidad diríjase al Redactor calle Daymán 1674

Los originales, no se devolverán, sean ó no publicados.

La distribucion del Semanario

El Semanario EUSKAL ERRIA, se distribuye gratis entre los asociados.

Administración y reclamos

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirigirse al señor Tesorero de la Comisión de Prensa, don Lorenzo Zabaleta, calle Rincón número 719. — Teléfono «La Uruguaya», 1032 Central.

También asisten la señora María Jaureguy de Martinez y la señorita Lorenza Guruchaga, Presidenta y vice Presidenta del Sub Comité de la Unión.

Se consideran asuntos interesantes.

—Se resuelve considerar en la próxima sesión la reglamentación de la Comisión de Señoras.

—Acéptanse como socias:

Marina Rogliardo, Tomasa Goicochea de Saralzola, Julia Larrayoz, Martina Larrayoz, Anselma A. de Ferrer, Isabel Oyarbide de Ecenarro, Eugenia Goñi, Justiniana Acosta de Haro, Corina Salaverria y la señora de Lizarazú.

—Se lee una nota de la casa Marabotto agradeciendo el artículo remitido por la señorita Bercetche.

—Se discurre sobre el nombramiento de una Comisión de propaganda, habiendo respondido para incorporarse á la misma, las siguientes señoras y señoritas:

Micaela B. de Leoniz, Mariana B. de Arbiza, Sofía Acosta y Lara de Aristeguy, Escolástica Zubizarreta de Garayalde, Valentina Odriozola de Zubizarreta, Paula Zubizarreta de Garayalde, Josefina Etchepare de Garayalde, María I. de Turon, Estefanía I. de Mac Lean.

Señoritas: María Cartabarria, Clarita Juanotena, Antonia y Elisabet Machicote, Joaquina Bravo, Eugenia Goñi, Francisca Aphesteguy.

Próximamente, se publicará el balance de los meses: Enero, Febrero y Marzo.

—Considerándose otros asuntos, terminó el acto á las 7 p. m.

CONSEJO DIRECTIVO

Sesión del 12 de Marzo

Preside: Pedro Bidart. Asisten los señores Leoniz, Zabaleta (L.), Magirena, Zabaleta (A), Caillava, Harambure, Garayalde, Zatarain y el Redactor del Semanario.

—Se aprobó el acta anterior.

—Acéptanse como socios: Emilio Clouzet, presentado por Julia Saraví.

Pedro Mendi por Juanita Michelena.

—El señor Zabaleta presenta uno de lo diez libros de matrícula para la sección «señoras», con todas las distribuciones correspondientes.

—Se trata sobre el arrendamiento de la sede social.

—Entra á la sala de sesiones el señor don Nicolás Inciarte.

—El señor Goñi, excusa su inasistencia.

—Se resuelve nombrar una comisión revisora de los estatutos.

—Considerándose otros asuntos de suma importancia, terminó el acto á las 12 p. m.

Vascos sin colocación anuncios gratuitamente en EUSKAL ERRIA.

Sección especial

Se ofrece joven práctico en trabajos de escritorio, con referencias á satisfacción. Darán razón en esta Administración.

—Se ofrece una joven de 18 años, para casa de familia con recomendaciones inmejorables; es baska francesa y posee varios idiomas. Darán razón: Agraciada 1500.

Joven de 21 años por escritorio ú otra ocupación en casa de comercio con buenos informes.

Manuel Albiza de 18 años de edad natural de Anza, (Navarra) solicita empleo para casa de Comercio.

—Se ofrece un activo joven de 20 años, para empleo de escritorio.

En esta administración se dará razón.

COMERCIO É INDUSTRIA

OPERACIONES DE BOLSA

Montevideo, Marzo 11 de 1914.

Deuda Consolida en Londres, 70.

Empréstito de Conversión en París, 93.50.

PRIMERA RUEDA

Títulos Hipotecarios Serie M		
$ 1.000	para mañana	92 — o/o
Títulos Hipotecarios Serie O		
$ 1.500	para mañana	91 40 o/o
Banco Italiano		
14	acciones para mañana	147 — o/o
10	idem idem	147 — »

SEGUNDA RUEDA

Deuda consolidada		
$ 2.820	para mañana	69 60 o/o
1.410	idem idem	69 60 »
Empréstito de Conversión		
$ 1.865	para mañana	93 — o/o
4.196,25	idem idem	93 — »
Compañía Agua Salus		
15	para mañana	113 —
Banco Popular		
400	para fin mes	98 —
200	idem idem	98 —
400	idem idem	98 —
200	idem idem	88 —
Títulos Hipotecarios Serie N		
$ 5.000	para mañana	92 — o/o
2.000	idem idem	92 — »
5.000	para fin mes	92 80 »
10.000	idem idem	92 80 »
Títulos Hipotecarios Serie O		
$ 1.200	para mañana	91 80 o/o
5.000	idem idem	91 80 »
1.000	idem idem	91 80 »
1.100	idem idem	91 80 »
1.000	idem idem	91 80 »

Mercado de lanas

Los precios que se consideran más corrientes en el momento actual, son los indicados á continuación:

	Los 10 kilos
LANAS MERINAS—	
Supras	de 4.70 á 4.75
Primeras — Superiores limpias y livianas	» 4.55 » 4.60
Idem buenas corrientes, bien acondicionadas	» 4.45 » 4.50
Segundas envellonadas — Altas, limpias y buena condición	» 4.35 » 4.40
Buenas	» 4.25 » 4.30
Regulares	» 4.15 » 4.20
Bajas y defectuosas	—
Sueltas — Superiores, largas, limpias y livianas	de 4.35 á 4.4
Buenas	» 4.25 » 4.30
Regulares	» 4.15 » 4.20
Padres	—
Cordero — Limpio y largo	» 3.25 » 3.30
Con semilla ó flechilla	—
Rapón	—
Barrigas — Según clase y condición	» 2.45 » 2.50
LANAS CRUZAS—	
Cruzas finas, especiales, sin semilla	de 4.70 á 4.75
Id id, buenas á sup'res, id id.	» 4.62 » 4.65
Id med'nas superiores, id id.	» 4.50 » 4.55
Id gruesas superiores, id id.	» 4.15 » 4.20
Lincoln	» 3.60 » 3.70
Con semilla s/finura y condición	» 3.80 » 4.30
Cordero	» 4.10 » 4.15
Barrigas	» 2.55 » 2.60

Peinada

Amberes, 12—La lana peinada tipo B del Río de la Plata, se cotiza:

Para Abril, á francos 6.47 1/2.

Para Julio, se paga á frs. 6.37 1/2.

Para Octubre, se cotiza á frs. 6.30.

Para Enero, se cotiza á frs. 6.22 1/2.

—Hoy se vendieron 130.000 kilos de lana.

Mercado sostenido.

Roubaix, 12—La lana Tipo B del Río de la Plata, se cotiza:

Para Abril, se cotiza á frs. 6.47 1/2.

Para Julio, se cotiza á frs. 6.40.

Para Octubre se paga á frs. 6.32 1/2.

Mercado sostenido.

G. Havre, 12—La lana merina del Río de la Plata para Abril, se cotiza á frs. 208.

La misma para Agosto, se paga á francos 208.

Mercado sostenido.

Frutos de barraca

Precios de las productos ganaderos

	Los 10 kilos
CUEROS VACUNOS SECOS—	
Lotes de matadero buenos á superiores sin garrapata	$ 5.95 á 6.00
Id de campo buenos á superiores sin garrapata	» 5.90 » 5.95
Id id regulares id	» 5.80 » 5.85
Id conjuntos con garrapata	» 5.30 » 5.40
Id id pesados 16 1/2 kilos arriba	» 4.80 » 4.90
Id becerritos, sin garrapata	» 4.90 » 5.00
Id id con garrapata	» 2.45 » 2.50
Id nonatos al barrer	» 5.00 » 5.10
Id id de vientre é inservible	» 1.65 » 1.70
Fronterizos buen conjunto sin garrapata	$ 5.60 » 5.70
Id con alguna garrapata ó recargo de becerros	» 5.30 » 5.40
Lotes del alto Uruguay, buen conjunto	» 5.70 » 5.80
Id inferiores á regulares	» 5.60 » 5.65
Entre Ríos buenos con pocos becerros	» 5.70 » 5.80
Id id regulares id id.	» 5.60 » 5.70
Despachado:	
Correntinos, buen conjunto sin becerros	de 5.70 » 5.75
Id inferiores á regulares	» 5.50 » 5.60
Paraguayos, buen conjunto, angostos despachados	» 5.60 » 5.65
Id id anchos id	» 5.50 » 5.65
Cuyabanos, buenos lotes id	» 5.55 » 5.60
Id lotes inferiores á regulares id.	» 5.45 5.50

	Cada uno
CUEROS VACUNOS SALADOS—	
Novillos de 28 kilos arriba, sin garrapata	de 8.40 á 8.50
Vacas 18 id id id a/peso.	» 7.30 » 7.40
Vaquillonas, 15 á 17 id id.	» 6.30 » 6.40
Terneras, 10 á 14 id id.	» 2.75 » 2.85
Becerros de menos de 10 kilos	» 1.70 » 1.80
Nonatos de rodeo, bien secados y buen tamaño, sin tajos	» 0.70 » 0.75
Id id id regulares.	» 0.55 » 0.60
Id id vientre	» 0.10

	El kilo
PIELES LANARES—	
Merinos, 3/4 lana arriba, según conjunto	de 0.385 á 0.390
1/2 lana arriba	» 0.375 » 0.380
Id mal desbechos y chicos	» 0.080
Pelados y estación	» 0.260 » 0.265
Id mal desbechos y chicos.	» 0.050
Borreguitos	» 0.180
Cruzas, estación según clase y adelante	» 0.350 » 0.360
Id pelados	» 0.255 » 0.260
Id id mal desbechos y chicos	» 0.050
Id cueros mal desechos y chicos	» 0.080
Corderitos, 10 piezas	» 0.80
Brasileros fronterizos, estación según conjunto	» 0.375 » 0.385
Id id id pelados y estación.	» 0.260 » 0.265
Id mal desbechos y chicos.	» 0.050
Uruguayana, estación según conjuntos	» 0.3675 » 0.35
Pelados y estación	» 0.260 » 0.265
Mal desbechos y chicos.	» 0.058
CUEROS DE POTRO—	
Sanos, los 10 kilos	de 3.75 á 3.80
Mal desechos, id.	» 1.85 » 1.90
Inservibles, id.	» 0.95 » 1.00
Potros salados, c/u.	» 1.70 » 1.90
Potrancas id	» 0.85 » 0.95
Potrillos id	» 0.10

EUSKAL-ERRIA

ORGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Aparece semanalmente en Montevideo, con nutrido y ameno material de lectura

Este portavoz de la amada Euskaria, nos trae el eco de cuanto de interés allá acaece, de todo aquello que tiene atingencia con los hechos, vida y costumbres del solar de nuestros padres - - - - - - - - - -

$ 2.50 anuales en el interior

$ 2.00 anuales en la capital

No debe faltar en el hogar de ningún basko. Todos aquellos que se sientan eúskaros, deben ser sus suscriptores, contribuyendo así al sostenimiento de la única hoja que, fiel á las tradiciones heredadas de nuestros mayores, es en parte redactada en el idioma baskongado - - - - - - - - - -

EN CONSECUENCIA: Si es Vd. basko, si es Vd. hijo ó descendiente de baskos, si la raza de Aitor le es á Vd. simpática, recorte y envíe á la dirección en él indicada, el cupón siguiente:

Sr. Administrador de "EUSKAL-ERRIA",
Don LORENZO ZABALETA.
Calle Rincón núm. 719
MONTEVIDEO.

Sírvase anotarme como suscriptor de ese periódico, por el término de un año.—El importe respectivo, puede cobrarlo en

FIRMA

DIRECCIÓN

Baskongados, descendientes de Aitor, suscribíos á nuestra EUSKAL-ERRIA; propagad y haced fructificar la semilla que esparce para la firme estabilidad de la familia baskongada en el Uruguay. EUSKAL-ERRIA, es el mensajero de Euskaria.

PLUMAS DE AVESTRUZ —

	El kilo	
Buena y fresca	» 4.60	» 4.80
Regular	» 4.45	» 4.55

VAPORES ESPERADOS DE ULTRAMAR EN MARZO

15 * Giessen, alemán, de Bremen.
15 S. Prince, inglés, de Londres.
16 * Tenyson, inglés, de Nueva York.
17 * Francesca, austriaco, de Trieste.
18 * *Cap Blanco, alemán, de Hamburgo.*
18 V. de Rouen, francés, de Dunkerque.
19 * Aragón, inglés, de Southampton.
19 * Barcelona, español, de Barcelona.
19 * H. Warrior, inglés, de Londres.
20 * Oronsa, inglés, de Callao
20 * R. V. Eugenia, español, de Barcelona.
20 * D. degli Abruzzi, italiano, de Génova.
21 * Córdova, italiano, de Génova.
21 * Espagne, *francés*, de Marsella.
21 * Plata, francés, de Marsella.
23 * *Demerara, inglés, de Liverpool.*
24 * Ruapehu, inglés, de Wellington.
24 * K. Wilhelm II, alemán, de Hamburgo.
24 * Sequana, francés, de Burdeos.
24 * Italia, italiano, de Nápeles.
24 * Cittá di Milano, italiano, de Génova.
25 Raeburn, inglés, de Liverpool.
26 * *Arlanza, inglés, de Southampton.*
26 * La Gascogne, francés, de Burdeos.
26 * *Highland Brae, inglés, de Londres.*
27 * Cap Trafalgar, alemán, de Hamburgo.
27 * P. Umberto, italiano, de Génova.
27 Lowenburg, alemán, de Bremen.
28 * Orissa, inglés, de Liverpool.
28 * La Carrentina. inglés, de Liverpool.
28 * Aline, austriaco, de Trieste.
30 * *I. Isabel, español, de Barcelona.*
30 * Sierra Ventana, aleman, de Bremen.
30 Texas, sueco, de Copenhague.
31 * Vandyck, inglés, de Nueva York.

VAPORES PARA ULTRAMAR A SALIR EN MARZO

15 * *Cádiz, español, para Barcelona.*
16 * León BIII, español, para Barcelona.
17 * Sierra Salvada, alemán, para Bremen
17 * Indiana, italiano, para Génova.
17 " Valdivia, francés, para Marsella.
17 " Ionic, inglés, para Londres.
18 Burgundy, inglés, para Liverpool.
19 " *Vauban, inglés, para Nueva York.*
19 " Toscana, italiano, para Nápoles.
19 " Blucher, aleman, para Hamburgo.
20 " Avon, inglés, para Southampton.
20 " S. Hohenberg, austriaco, para Trieste.
20 " Atlanta, austriaco, para Trieste.
20 " Hollandia, holandés, para Amsterdam.
20 " H. Loch, inglés, para Londres.
20 El Argentino, inglés, para Liverpool.
20 Ch. Prince, inglés, para Nueva York.
20 Bellorado, inglés, para Amberes.
21 " Regina Elena, italiano, para Génova.
21 " Gallia, francés para Burdeos.
21 H. Brigade, inglés, para Liverpool.
22 " *Oronsa, inglés*, para Liverpool.
23 " Desna, inglés, para Liverpool.
23 Dunstan, inglés, para Manaos.
24 " El Paraguayo, inglés, para Liverpool.
25 " Espagne, francés, para Marsella.
25 H. Laird, inglés, para Nueva York.
25 Lyston Grange, inglés, para Amberes.
25 " *Ruapehu, inglés, para Londres.*
26 " Cap Blanco, alemán, para Hamburgo.
27 " H. Pride, inglés, para Londres.
27 " Francesca, austriaco, para Trieste.
27 " Aragón, inglés, para Southampton.
27 Heimburg, *alemán, para Bremen.*
28 " Plata, francés, para Marsella.
28 " Barcelona, español, para Barcela.
28 " D. degli Abruzzi, italiano, para G'nva.
28 Siddons, inglés, para Amberes.
28 St. Winifred, inglés, para Nueva York.
29 " Orissa, inglés, para Callao.
30 *Japonese Prince, inglés*, para N. York.
31 " Cordova, italiano, para Génova.
31 " Giessen, alemán, para Bremen.

NOTAS—Hasta nuevo aviso se cerrará un alcance para la República Argentina á las 9 p. m.—En los meses de Noviembre á Mayo inclusive, la correspondencia para Chile y demás países del Pacifico hasta Colombia se encaminará á destino por vía Buenos Aires los días lunes, miércoles y *sábados.* — *Horas de cierre de valijas*, 5.45 p. m.

La de Asunción y Corumbá por vía Buenos Aires (Rosario), los días miércoles y sábados.—Hora de cierre de valijas: 5.45 p. m.

La de Concordia y Uruguana, por vía terrestre, los martes, jueves y sábados.—Hora de cierre de valijas: 5.45 p. m.

La de Bagé, los mismos días y hora.

La correspondencia depositada en el kiosco de Ultima Hora (Aduana) va fuera de valija y *es encaminada á su destino en la misma forma.*

La Oficina de Ultima Hora (Aduana) sólo está habilitada para el servicio de correspondencia ordinaria.

Las valijas recomendadas *se cierran* con una hora de anticipación á la fijada para el *cierre de ordinarias.*

Con tres días de anticipación á la salida de vapores se fijan en los pizarrones del Correo Central las escalas que efectuará y la hora definitiva del cierre de valija, en Central y en las Sucursales Terrestres y Bolsa.

Del mismo modo se anuncian las suspensiones de salidas.

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE—*Médico—Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).*

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí núm. 442.—Teléfono La Uruguaya *2133 (Central).*

DOCTOR JOSE IRAOLA—*Médico*—Andes núm. 1218. Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

EUSKAL ERRÍA

Organo baskongado del Uruguay

En ningún hogar basko debe faltar

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA

— DE —

JOSÉ MARIA LIZARRAGA

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Calle Soriano números 803 y 805, esquina Florida—Montevideo

Teléfono La Uruguaya 707.

SANTIAGO ETCHEPARE—Cirujano Dentista—Avisa á su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio á la calle Yi 1487, casi esquina Uruguay—*Consultas de 9 á 6 p. m.*

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala núm. 1362.—Teléfono La *Uruguaya 398 (Central).*

JOSE S. GASCUE—*Escribano público*—Rincón núm. 638. Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

GREGORIO J. ROMAY—Escribano y *contador—Uruguay Núm 937 n n.—Teléfono* La Uruguaya 1221 (Central).

ABOGADOS

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE AREQHAGA — Abogado — Calle Rincón N.o 491.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN—*Café y Cervecería—25 de Mayo núm.* 555 y 559.—*Teléfono* La Uruguaya 907 (Central).

PEDRO BERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. *Andes N.° 1401.*

J. MOCHO Y HNOS.—Almacén de comestibles—Andes N.° 1325 y plaza Independencia núm. 1224. Teléfono La Uruguaya 988 *(Central).*

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca de frutos del país—Calle Cerro Largo 775 —Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA—De Faustino Ariamendi—Casa especial en comidas á la minuta—Servicio esmerado—Precios módicos—Avenida General *Flores, 268.*

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Elzmendi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para *carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416—Unión.*

CLINICA Y LABORATORIO DENTAL —De Felipe R. Galdós, Cirujano Dentista, Antonio A. Vaccaro, Mecánico Dentista. Calle Vázquez núm. 1412 (Esq. 18 de Julio).—*Horas de consulta de 9 á 12 a. m.*, y 2 á 5 p. m.

OSCAR R. ARTEAGA—Corredor de Bolsa—Escritorio: 25 de Mayo núm. 444

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpar*gata, ventas por Mayor y Menor*—calle Cerro Largo No. 906.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.° 1366.

GARAYALDE HNOS.—Casa de importación y ferretería—Calle Ciudadela 1475 Teléfono La Uruguaya 425—C. Correo 426

Aserradero y Barraca de maderas

— DE —

Beltrán Bidegaray

Especialidad en artículos rurales

Av. Gral. RONDEAU 898

MONTEVIDEO

Tel. La Cooperativa 456 y Montievdeo 539

LA VIZCAINA

— DE —

SANTIAGO TELLECHEA

Ferretería al por mayor

CASA IMPORTADORA

de artículos españoles, ingleses, alemanes norteamericanos é italianos

CALLE URUGUAY 1015

Teléfono La Uruguaya 612 (Central).

MONTEVIDEO

Señoras, señoritas

PIDAN Y USEN

EL CORSÉ MASCOTA

De pura ballena, inoxidables, los más elegantes y modernos, fabricación francesa esmeradísima. A $ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00 y 5 $.

ÚNICO AGENTE EN EL URUGUAY:

EMILIO LOPEZ QUINTELA

TIENDA SAN FRANCISCO

COLON Y CERRITO

Se manda á cualquier distancia.

Teléfono: URUGUAYA 1790 (Central)

Miguel Rethén

HORNO de LADRILLOS

CANTERA

Camino de Carrasco

Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).

UNIÓN

Roque Cazaux & H^nos.

H. Beramendi

CASA INTRODUCTORA

Almacén por Mayor

Consignatario de frutos del país

Av. G. Rondeau, 1420

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

MONTEVIDEO

Casilla Correo 183

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del país

Barraca y oficina

Dayman 1674

Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

LUIS SAN MARTIN

Consignaciones de frutos del país

Oficina y Barraca

Colombia 1203 esq. Cuareim

MONTEVIDEO

Teléfono: Las dos Compañías

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compra en Paris

1423 ITUZAINGÓ — 1433

CASA IMPORTADORA

RINCON 721 — MONTEVIDEO

Lorenzo Zabaleta

Especialidad en Artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., etc.

Ventas exclusivamente por mayor.

LA ESPERANZA — MARCA REGISTRADA — LUNA

Teléfono de Montevideo 1032, Central | Dirección Telegráfica, Lorezabal

Aserradero y Barraca

— DE —

Juan B. Bidegaray

CALLE MIGUELETE 1117

Teléfonos: *La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420—Casilla Correo 288*

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, Vigas, Pilotes y *otras piezas de madera dura para muebles y puentes*, construcción de chalets fijos y desmontables.

Pensión Baskongada

— DE —

Pedro Ayerza

CALLE COLON NÚM. 1555

Casa especial para pasajeros. Todas las piezas dan á la calle.—Servicio esmeradísimo y completo.—Cocina de primera calidad. Tranvías en la puerta para todas direcciones.

MONTEVIDEO

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

AVENIDA 18 DE JULIO 1049 ESQUINA RIO NEGRO

MONTEVIDEO

Unico concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:
Azul Reckitt's para la ropa.
Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.
Vinos especiales de Mesa y seco Pladellorens, calidades inmejorables.
Todos los productos en condiciones excepcionales.
Calidades extras.

Teléfonos las dos compañías

Hotel Internacional

DE

ASURABARRENA Y ALBERTO

Calle Ituzaingó número 1479 al 1483 entre 25 de Mayo y Cerrito

La casa ofrece cómodos dormitorios, cuartos de baño y comedores para familias hombres sólos.

Comida á todas horas, viandas á domicilio. Servicio de *automóviles.*

Teléfono La Uruguaya, Central MONTEVIDEO

VERMOUTH OYAMA

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito

VERMOUTH OYAMA

que tanto aceptan los *paladares delicados*

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina é Higiene del Centenario.

UNICOS IMPORTADORES

Valentín Martínez y Ca. — Montevideo

Mateo Brunet & C.a

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 279 **Telegramas Brunet**

CALLE URUGUAY 938

Surtido especial en artículos españoles—Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, sidra Dos de Mayo, anis Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha *marca* «El Armiño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.